

國語事工

Mandarin Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

Sundays 12:00 pm

系列講道標題: 天國的大能

2021年10月16/17日

講道標題: 心的更新

馬太福音 9:9-17

講員: *Ray Harms-Wiebe* 牧師

我太太喜歡整修房子。通常開始時她只是計劃添加一些裝飾品，但是接著傢俱擺設移位了，然後傢俱換新了，連牆壁也重新油漆。有時候最後甚至連牆壁也打掉開了新的窗戶。

想像如果你要更新你的房子，你會只想要重新粉刷內外牆，或是會想要打造一個新的地基，重建牆壁，安裝新的排水管線，換新的電線和一個新的屋頂？

想像如果你要更新你的生命，你會只想做一些表面的改變，還是要一個全面的更新？耶穌帶來那種改變？

目前，威靈頓教會恢復周日的綫下實體禮拜。

禮拜時間為：

周日上午8:30、10:00及中午12:00

12:00的禮拜設國語同聲傳譯。

如需收聽翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

欲知更多詳情，請查看網頁：<https://willingdon.org/willingdon-churchs-response-to-covid-19>

- 我們為了跟隨耶穌捨棄了甚麼？
- 我們邀請哪些朋友來共同認識耶穌？
- 我們是否不排斥與罪人為伍？
- 我們生命所著重的是宗教律法還是悲憫之心？
- 我們是不是仍在神面前自以為義？
- 我們有沒有享受有耶穌同在的筵席？
- 我們的生命有沒有注滿新酒？

自省問題：

- 耶穌要求你捨棄甚麼來跟隨他？
- 介紹家人與朋友認識耶穌這方面你做得怎樣？
- 你的家人與朋友會認為你生命所展現的是宗教律法還是悲憫之心？有需要改變的地方嗎？
- 你是只拿出自己挑選的杯，還是完全順服讓整個生命注滿耶穌的新酒？

在線禮拜

星期六下午 5:30PM

星期日上午 8:30AM, 10AM, 11:30AM

<https://willingdon.online.church>

收聽過往講道的國語傳譯

<https://willingdon.org/mandarin>

訂閱威靈頓簡報

http://eepurl.com/dC_JaL

收看配中文字幕的講道

<https://willingdon.online.church>

Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕

《馬太福音》 9:9-17

9 耶穌從那裡往前走，看見一個人名叫馬太，坐在稅關上，就對他說：你跟從我來。他就起來跟從了耶穌。

10 耶穌在屋裡坐席的時候，有好些稅吏和罪人來，與耶穌和他的門徒一同坐席。

11 法利賽人看見，就對耶穌的門徒說：你們的先生為什麼和稅吏並罪人一同吃飯呢？

12 耶穌聽見，就說：康健的人用不著醫生，有病的人才用得著。

13 經上說：我喜愛憐恤，不喜愛祭祀。這句話的意思，你們且去揣摩。我來本不是召義人，乃是召罪人。

14 那時，約翰的門徒來見耶穌，說：我們和法利賽人常常禁食，你的門徒倒不禁食，這是為什麼呢？

15 耶穌對他們說：新郎和陪伴之人同在的時候，陪伴之人豈能哀慟呢？但日子將到，新郎要離開他們，那時候他們就要禁食。

16 沒有人把新布補在舊衣服上；因為所補上的反帶壞了那衣服，破的就更大了。

17 也沒有人把新酒裝在舊皮袋裡；若是這樣，皮袋就裂開，酒漏出來，連皮袋也壞了。惟獨把新酒裝在新皮袋裡，兩樣就都保全了。

國語周日茶聚

本周日10月17日下午2時在壁爐廳聚會，望周知。

國語事工茶聚於每月第一及第三週日聚會

1. 時間: 10月17日星期日下午2時
2. 地點: 教會壁爐廳 (Fireside Room)
3. 內容: 詩歌,事工報告,訊息,禱告, 歡迎新朋友及交流.

歡迎邀請親朋好友參加。

國語綫上禱告會

威靈頓教會國語事工

每週日 8:30 pm - 9:30 pm

舉行綫上禱告會。

期盼弟兄姊妹共同參與、

彼此代禱，

與神建立親密的關係。

週日晚上 8:30 開始



<https://us02web.zoom.us/j/82924341399?>

[pwd=VXF3RVFRU29HOWduZnNHYW8xNjhRUT09](https://us02web.zoom.us/j/82924341399?pwd=VXF3RVFRU29HOWduZnNHYW8xNjhRUT09)

Meeting ID: 829 2434 1399

Passcode: Prayer

國語查經班

弟兄姐妹平安。 **舊約歷史書查經班現在接受報名。**

《摩西五經導論》的學習即將結束。

查經班將繼續開課，查考舊約歷史書，

參考教材為《舊約歷史書導論》(David Howard著)

和丁道爾舊約聖經註釋叢書；從《約書亞書》開始。

時間為主日上午8:30-9:50AM。

國語查經班使用視頻會議Zoom形式，選用《和合本聖經》。

希望加入的弟兄姐妹，請添加聯絡人Tony的微信：

TonyVan2005，註明“國語查經班”。

教會長老：李國榮 Paul Lee | 778-999-6887 | paullee.vancouver@gmail.com

國際語言事工牧師：Pastor Shirley Fong | 604-435-5544 (1054) | sfong@willingdon.org

國際語言事工主任牧師：Pastor Rob Penner | 604-435-5544 (1065) | rpenner@willingdon.org

國際語言事工行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave Bby V5G 3H6

網址：willingdon.org/ilm 教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

威靈頓教會國語信仰真理班

《約翰福音》 17:3

認識你獨一的真神，並認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。

幫助你親自認識耶穌基督，學習聖經，並與神建立良好的關係！

因應疫情考量，將採用線上上課方式。

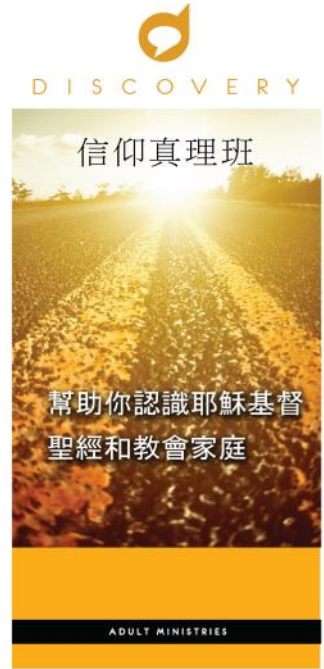
目前暫時預定開“認識耶穌”，即日起接受報名。

上課時間：主日上午10:00-11:30

查詢或報名：

Jeremy高弟兄 604-767-1563

Emi Wang 604-318-4451



讀經計劃

	一年讀經計劃	兩年讀經計劃
10月18日	賽53-55章；帖後1章	列王紀上21章；帖前4章
10月19日	賽56-58章；帖後2章	列王紀上22章；帖前5章
10月20日	賽59-61章；帖後3章	列王紀下1章；帖後1章
10月21日	賽62-64章；提前1章	列王紀下2章；帖後2章
10月22日	賽65-66章；提前2章	列王紀下3章；帖後3章
10月23日	耶利米書1-2章；提前3章	列王紀下4章；提前1章
10月24日	耶利米書3-5章；提前4章	列王紀下5章；提前2章

因為神本性一切的豐富，都有形有體地居住在基督裡，
你們在他裡面也得了豐盛。

——歌羅西書2:9

威靈頓教會國語菁英生命小組聚會通知

「馬太18：20因为无论在哪里，有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。」

聚会时间：每周六晚上7：00-8：30

聚會形式：在綫

<https://us02web.zoom.us/j/75741408981?>

[pwd=VExtK2F1aitqR3F5OXc2K0NkNTNwQT09](https://us02web.zoom.us/j/75741408981?pwd=VExtK2F1aitqR3F5OXc2K0NkNTNwQT09)

会议号：757 4140 8981

密码：John3:16

- 會議室提前十五分鐘開放，請大家準時參加。

- 線上聚會期間請大家打開攝像頭。

联系人：Tiger弟兄、Reese姐妹

电话：778 798 8987



DATABASE | UPDATE

教會今年計劃通過**Planning Center**更新數據庫信息。

您可能會收到**Planning Center**發出的電子郵件，
要求您更新自己或家庭的信息。

請撥冗填寫在綫表單，
幫助我們確保您及家人在教會登記的信息準確無誤。

這一更新舉措也將幫助我們更好地與弟兄姐妹們保持聯係，
能將重要的活動、各事工部門項目及奉獻等信息
及時告知大家。

如有任何問題，請向教會詢問。

亦可訪問以下鏈接，瞭解更多信息。

<https://willingdon.org/update-your-church-profile>

週二哈拿小組

每週二晚上7點半到9點半，唱詩、讀經、禱告

歡迎追求清新禱告，敬拜讚美神，過得勝生活的弟兄姊妹
參加；形式為線上Zoom會議室

聯繫人Fanny姊妹，604-583-6460

9-11月的中文《每日靈糧》（簡體/繁體）已到，有需要的
弟兄姐妹可於周一至周五上午9時至下午5時期間，或周日禮
拜期間，至教會拿取。

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯係。



在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問<https://willingdon.churchcenter.com/home>。請點擊右上角Log in (登錄) 鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至database@willingdon.org。

Volunteer Registration

所有新老義工，都請使用以下在綫報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交后，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在綫報名表鏈接。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描以下二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi (只可在大堂內連接上)。



3. 搜索Venue。
 4. 選擇翻譯的語種。
- 注：請務必記得攜帶耳機。**